FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 190 — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Comté de Quebec — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Odilon Allard — {Enumerator. / Recenseur.}

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numérotés dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maisons.	Family. Ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account (see instructions). Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as mill, factory, foundry, shop, mine, farm, office, store, etc. Mentionner où la personne est employée, comme sur la ferme, dans un moulin, magasin, fonderie, bureau, mine, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of travail per week at other occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by time alone. Taux de paie par heure lorsque employé à heure ou à forfait.	Insurance held at date— Upon life. Assurance en vigueur à date— Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance since last return. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of instruction in year for persons over 21 years of age attending College or University. Coût de l'instruction en un an pour les personnes de plus de 21 ans, fréquentant un collège ou l'université.	Illiterate. Analphabète.	Infirm. (Specify age when first afflicted.) Infirme. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.)
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	7	7	Jacks James	Petit Village	M	Chef	M	Mai	1868	43	Province Que.			Canadien	Canadien	Protestant	Cultivateur				P.C.								1000	43	43		Peut	Peut	Anglais			
2			" Caroline	" "	F	Epouse	M	Novembre	1878	32	" "			"	"	"	ménagère																"	"	"			
3			" Earl	" "	M	fils	S	Decembre	1894	17	" "			"	"	"	cultivateur																"	"	"			
4			" Horace	" "	M	fils	S	Mai	1899	14	" "			"	"	"	"																10	"	"	"			
5			" Ernest	" "	M	fils	S	Septembre	1903	8	" "			"	"	"	"																10	"	"	"			
6			" Reginald	" "	M	fils	S	Février	1904	7	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
7			" Freda	" "	F	fille	S	Mai	1899	18	" "			"	"	"	ménagère																	"	"	"			
8	8	8	Livingston St. Ste	" "	M	Chef	M	Mars	1857	54	" "			Canadien	"	R. Catholique	Cultivateur	Fabr.			P.C.		Scierie annuelle	40	12	60	5	1000	1000					"	"	Français			
9			" Lavina	" "	F	Epouse	M	Novembre	1873	38	" "			"	"	"	ménagère																	"	"	"			
10			Bachand Joseph	" "	M	fils	S	Juillet	1898	13	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
11			" Antonio	" "	M	fils	S	Mars	1900	11	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
12			Livingston Paul Emile	" "	M	fils	S	Decembre	1900	11	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
13	9	9	Lemoyne Pierre	" "	M	Chef	V.	Septembre	1842	69	" "			"	"	"	Cultivateur				P.C.												"	"	"			
14			" Edgard	" "	M	fils	S	Juillet	1882	29	" "			"	"	"	ménagère				P.C.												"	"	"			
15			" Leon	" "	M	fils	S	Mars	1886	25	" "			"	"	"					P.C.												"	"	"			
16			" Napoleon	" "	M	fils	S	Avril	1894	16	" "			"	"	"					P.C.												"	"	"			
17			" Adelard	" "	M	fils	S	Avril	1891	20	" "			"	"	"					P.C.												"	"	"			
18			" Alice	" "	F	fille	S	Avril	1877	22	" "			"	"	"																	"	"	"			
19			" Lucienne	" "	F	fille	S	Juillet	1892	19	" "			"	"	"																	"	"	"			
20			" Adelaide	" "	F	fille	S	Novembre	1893	18	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
21			" Emilie	" "	F	fille	S	Février	1897	14	" "			"	"	"																		"	"	"			
22			" Bernadette	" "	F	fille	S	Octobre	1895	16	" "			"	"	"																		"	"	"			
23	10	10	Villeneuve Jos. Remi	Jos. Pire	M	Chef	M	Novembre	1861	50	" "			"	"	"	Cultivateur				P.C.												"	"	"			
24			" Emma	" "	F	Epouse	M	Octobre	1855	45	" "			"	"	"	ménagère																	"	"	"			
25			" Ephrem	" "	M	fils	S	Janvier	1885	48	" "			"	"	"	"				P.C.												"	"	"			
26			" Telesphore Hte	" "	F	fille	S	Decembre	1890	21	" "			"	"	"																		"	"	"			
27			" Emma Philomène	" "	F	fille	S	Janvier	1893	18	" "			"	"	"																		"	"	"			
28			" Leopold	" "	M	fils	S	Octobre	1899	12	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
29			" Jos. Emma	" "	M	fils	S	Janvier	1900	11	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
30			" Angeline	" "	F	fille	S	Juin	1901	10	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
31			" Alphonse	" "	F	fille	S	Janvier	1903	8	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
32			" Elisabeth	" "	F	fille	S	Avril	1906	5	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
33			" Josephat	" "	M	fils	S	Septembre	1854	7	" "			"	"	"																	10	"	"	"			
34	11	11	Dorion Obald	" "	M	Chef	M	Mars	1885	26	" "			"	"	"	Cultivateur				P.C.													"	"			
35			" Donna	" "	F	Epouse	M	Mars	1888	23	" "			"	"	"	ménagère																	"	"	"			
36	12	12	Cloutier Hermenegilde	" "	F	Chef	V.	Mars	1868	43	" "			"	"	"	couturière																	"	"	"			
37			Tashereau Josephine	" "	F	Aimé	V.	Mars	1870	71	" "			"	"	"	ménagère																	"	"	"			
38			Dubois Isidore	" "	M	Cultivateur	S	Octobre	1856	55	" "			"	"	"	"				P.C.													"	"	"			
39			Cloutier Amarille	" "	F	fille	S	Février	1894	17	" "			"	"	"																500	17	20		"	"	"			
40			" Ovila	" "	M	fils	S	Novembre	1898	13	" "			"	"	"																250	10	5	10	"	"	"			
41			" Ernest	" "	M	fils	S	Février	1900	11	" "			"	"	"																500	11	20	10	"	"	"			
42			Pelletier Georgiana	" "	F	Célibataire	S	Mars	1875	36	" "			"	"	"	Cultivateur	Journalier			Emp.		Famille Pelletier	52		60		224												
43	13	13	Villeneuve Alexandre	" "	M	Chef	M	Février	1882	29	" "			"	"	"	Cultivateur				P.C.																		
44			" Maria Louisa	" "	F	Epouse	M	Janvier	1884	34	" "			"	"	"	ménagère																						
45			" Alexandrine	" "	F	fille	S	Juillet	1905	6	" "			"	"	"																								
46			" Lavergne	" "	M	fils	S	Janvier	1907	4	" "			"	"	"																								
47			" Aurèle	" "	M	frère	S	Juillet	1893	14	" "			"	"	"	Cultivateur				Emp.		Famille Pelletier	52		60		170												
48			" Alexina Lavergne	" "	F	Sœur	S	Décembre	1886	19	" "			"	"	"	Couturière				Emp.		Famille Pelletier	52		91		340												
49			Lavallée Josephte	" "	M	Famille	S	Décembre	1891	20	France	1910		"	"	Protestant	Domestique de ferme				Emp.		Chez un cultivateur	52															
50	14	14	Bélanger Joseph	" "	M	Chef	M	Août	1867	44	Prov. de Québec			"	Canadien	"	Cultivateur				P.C.																		

(+8)

Dist. 190 — mai 8